Rif. 25/10 8 Giugno 2010

AL COMMISSARIO ALLA PESCA ED AFFARI MARITTIMI, MARIA DAMANAKI

Il RAC MED[1] (*), riunito il 7 ed 8 Giugno 2010 in Marbella, Spagna,

considerate

- le proteste in corso in molti porti di pesca degli Stati Membri nel Mediterraneo, conseguenti alla entrata in vigore delle norme del Regolamento del Consiglio 1967/2006 che fino al 31 Maggio 2010 erano oggetto di deroga,

- il rischio di gravi conseguenze, sul piano socio economico, delle stesse norme per la perdita di redditività delle imprese ed il rischio di disoccupazione per molti lavoratori del settore,

chiede alla Commissione Europea

che il Regolamento del Consiglio 1967/2006 sia oggetto di una verifica urgente che acceleri la procedura prevista dal Regolamento stesso (Art. 9 comma 3, punto 3) e che consenta - alla luce dei più recenti dati della ricerca - di valutare la giustificazione e validità tecnico scientifica degli aspetti più problematici, e in particolare:

- **il filamento massimo** 3 mm che per il settore deve essere riportato a 5 mm. Su questo punto, che è l'unico a registrare il consenso unanime del RAC MED, si richiede una soluzione urgente,
- **la maglia minima del sacco dello strascico**,
- **la distanza minima dalla costa,**
- **taglie minime,**
- **specifiche tecniche e caratteristiche degli attrezzi.**

Il RAC ritiene inoltre urgente una valutazione, mai effettuata ex ante l'approvazione del Regolamento (in difformità alle norme comunitarie), degli aspetti socio-economici legati alla sua attuazione, per identificare al più presto le opportune proposte di modifica che consentano il reale perseguimento dei criteri di sostenibilità biologica, sociale ed economica, e che evitino di diffondere tra i pescatori da una parte la sfiducia verso le istituzioni comunitarie, dall'altra la rassegnazione ad uno stato di diffusa illegalità.

[1] *con l'astensione dei rappresentanti del WWF e della pesca ricreativa/sportiva, salvo che per il punto riguardante lo spessore massimo del filamento, e con delle riserve espresse dal rappresentante del PASEGES.*

RACMED

RACMED

Ref. 25/10 Marbella, 8 June 2010

TO THE ATTENTION OF MS MARIA DAMANAKI, COMMISSIONER FOR FISHERIES AND MARITIME AFFAIRS

Meeting on 7 and 8 June 2010 at Marbella (SP), the Mediterranean RAC[1]

whereas:

- protests are under way in many fishing ports of Mediterranean Member States, following the coming into force of the measures of Council Regulation 1967/2006, which had been the subject of derogations until 31 May 2010,

- there is a danger of serious socio-economic consequences resulting from the loss of profitability deriving from said measures, and a risk of unemployment for many workers in the sector,

requests of the European Commission:

that Council Regulation No 1967/2006 be the subject of urgent revision, accelerating the procedures provided for in article 9.3.3 of said regulation, so as assess, in the light of the latest scientific opinions, the technical and scientific justification and validity of the most problematic measures, and in particular:

- the **maximum twine thickness** of 3mm which, in the opinion of the sector, should be increased to 5 mm. All RAC members are unanimous on this item and the RAC MED calls for an urgent solution;
- **the minimum mesh size of the cod end**;
- **the minimum distance from the coast;**
- **minimum sizes;**
- **the technical specifications and the features of the gears.**

The RAC believes that it is urgent to proceed with an assessment – never undertaken (contrary to Community norms) upstream of the approval of the Regulation – of the socio-economic aspects of the implementation of the Regulation, so as to identify, as fast as possible, the most appropriate proposals for amendments which will make it genuinely possible to pursue the criteria of biological, social and economic sustainability, and avoid disseminating a lack of confidence towards the Community institutions among the fishing community, as well as resignation to what will be a situation of widespread illegality.

[1] With reserves by the Greek organisation PASAGES and abstention of the WWF and the recreational/sports fishing organisations, with the exception of the item on maximum twine thickness.

RACMED

Réf. 25/10 Marbella, le 8 juin 2010

A L'ATTENTION DE LA COMMISSAIRE A LA PECHE ET AUX AFFAIRES MARITIMES, MARIA DAMANAKI

Réuni ces 7 et 8 juin à Marbella (ES), le CCR Méditerranée[1],

considérant :

- les protestations en cours dans de nombreux ports de pêche des Etats membres méditerranéens comme suite à l'entrée en vigueur des mesures du règlement du Conseil 1967/2006 qui faisaient l'objet de dérogations jusqu'au 31 mai 2010,

- le risque d'aboutir à de graves conséquences sur le plan socio-économique en raison de la perte de rentabilité découlant desdites mesures, et le risque que le chômage n'affecte de nombreux travailleurs du secteur,

demande à la Commission Européenne :

que le règlement du Conseil n°1967/2006 fasse l'objet d'une révision urgente accélérant les procédures prévues à l'article 9.3.3 dudit règlement et qui permette, au vue des avis scientifiques les plus récents, d'évaluer la justification et la validité techniques et scientifiques des mesures les plus problématiques, et notamment :

- **l'épaisseur maximale du fil de** 3 mm qui, de l'avis du secteur, doit être portée à 5 mm. Tous les membres du CCR sont unanimes sur ce point et le CCR MED demande une solution urgente ;
- **la maillage minimal du cul du chalut** ;
- **la distance minimale de la côte ;**
- **les tailles minimales ;**
- **les spécifications techniques et caractéristiques des engins.**

Le CCR considère qu'il est urgent de procéder à une évaluation, jamais effectuée en amont de l'approbation du Règlement (contrairement aux normes communautaires), des aspects socio-économiques liés à la mise en oeuvre de celui-ci, afin d'identifier au plus vite, les propositions d'amendement les plus adéquates qui permettront de poursuivre réellement des critères de durabilité biologique, sociale et économique, et qui éviteront de disséminer parmi les pêcheurs le manque de confiance à l'égard des institutions communautaires, ainsi que la résignation à un état d'illégalité qui sera largement répandu.

[1] Réserve de l'organisation grecque PASEGES et abstention de WWF et des organisations de pêche récréative/sportive, à l'exception du point sur l'épaisseur maximale du fil.

Ref. 25/10 Marbella, 8 de junio de 2010

A LA COMISARIA DE LA PESCA Y ASUNTOS MARÍTIMOS, MARIA DAMANAKI

Reunido los días 7 y 8 de junio en Marbella (ES), el CCR Mediterráneo[1],

Considerando:

- las protestas que se están produciendo en muchos puertos pesqueros de los Estados miembros del Mediterráneo como consecuencia de la entrada en vigor de las medidas del reglamento del Consejo 1967/2006 que habían sido objeto de distintas derogaciones hasta el 31 de mayo de 2010,

- el riesgo de que, como resultado de dichas medidas, haya graves consecuencias a nivel socioeconómico a causa de la pérdida de rentabilidad y por el riesgo de que el desempleo afecte a muchos trabajadores del sector,

pide a la Comisión Europea:

que el reglamento del Consejo nº 1967/2006 sea objeto de una revisión urgente que acelere los trámites previstos en el artículo 9.3.3. del susodicho reglamento y permita, a la luz de los dictámenes científicos recientes, que se evalúe la justificación y la validez técnicas y científicas de las medidas más problemáticas, y sobre todo:

- **grosor de torzal de 3 mm como máximo,** que, según el sector, debería aumentarse à 5 mm. Todos los miembros del CCR están de acuerdo por unanimidad y el CCR MED pide una solución urgente;
- **el enmalle mínimo del copo**;
- **la distancia mínima de la costa;**
- **las tallas mínimas;**
- **las especificaciones técnicas y características de los artes de pesca.**

El CCR considera que es urgente realizar una evaluación, nunca efectuada antes de que se aprobara el reglamento (en contra de las normas comunitarias), de los aspectos socioeconómicos ligados a la aplicación del mismo para identificar lo más pronto posible las propuestas de enmienda más adecuadas con las que perseguir realmente unos criterios de sostenibilidad biológica, social y económica que eviten difundir entre los pescadores la falta de confianza con respecto a las instituciones comunitarias así como tener que resignarse a una situación de ilegalidad ampliamente repartida.

[1] Reserva de la organización griega PASEGES y abstención de WWF y de las organizaciones de pesca deportiva/recreativa con excepción del punto relativo al grosor máximo del torzal.

Réf. 25/10 Μαρμπέγια, 8 Ιουνίου 2010

ΥΠΟΨΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ, ΚΥΡΙΑΣ ΜΑΡΙΑΣ ΔΑΜΑΝΑΚΗ

Στη συνεδρίαση του στις 7 και 8 Ιουνίου στη Μαρμπέγια (Ισπανία), το ΠΓΣ Μεσογείου[1],

Λαμβάνοντας υπόψη:

- τις διαμαρτυρίες που λαμβάνουν χώρα σε διάφορα αλιευτικά λιμάνια των μεσογειακών Κρατών Μελών συνέχεια της έναρξης ισχύος των μέτρων του κανονισμού του Συμβουλίου 1967/2006 τα οποία αποτελούσαν αντικείμενο εξαίρεσης έως τις 31 Μαΐου 2010,

- τον κίνδυνο να υπάρξουν σοβαρές συνέπειες στο κοινωνικοοικονομικό επίπεδο εξαιτίας της απώλειας αποδοτικότητας που προκύπτουν από τα εν λόγω μέτρα, και τον κίνδυνο να πλήξει η ανεργία πολλούς εργαζόμενους του κλάδου,

Ζητά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή :

Ο κανονισμός του Συμβουλίου n°1967/2006 να αποτελέσει αντικείμενο άμεσης επανεξέτασης επιταχύνοντας τα τις προβλεπόμενες διαδικασίες από το άρθρο 9.3.3 του εν λόγω κανονισμού και που επιτρέπει, βάσει τις πιο πρόσφατες επιστημονικές απόψεις, να αξιολογηθούν η τεχνική και επιστημονική αιτιολόγηση και εγκυρότητα των πιο προβληματικών μέτρων, και κυρίως :

- **το μέγιστο πάχος του σπάγκου** 3 mm το οποίο, κατά την άποψη του κλάδου, πρέπει να φτάσει τα 5 mm. Όλα τα μέλη του ΠΓΣ συμφωνούν ως προς αυτό το το σημείο και το ΠΓΣ Μεσογείου ζητά μια άμεση λύση
- **το ελάχιστο μέγεθος ματιών του σάκου**,
- **η ελάχιστη απόσταση από την ακτή,**
- **τα ελάχιστα μεγέθη,**
- **οι τεχνικές προδιαγραφές και χαρακτηριστικά των εργαλείων.**

Το ΠΓΣ θεωρεί ότι είναι επείγον να γίνει αξιολόγηση, η οποία ποτέ δεν πραγματοποιήθηκε πριν από την έγκριση του Κανονισμού (αντίθετα με τους κοινοτικούς κανόνες), των κοινωνικοοικονομικών πτυχών που συνδέονται με την υλοποίηση του, προκείμενου να εντοπιστούν το συντομότερο δυνατόν, οι πιο κατάλληλες προτάσεις τροπολογίας που θα επιτρέψουν να συνεχιστούν πραγματικά τα κριτήρια βιολογικής, κοινωνικής και οικονομικής βιωσιμότητας, και τα οποία θα αποτρέψουν να εγκατασταθεί ανάμεσα στους αλιείς η έλλειψη εμπιστοσύνης προς τους κοινοτικούς θεσμούς, καθώς και η παραίτηση σε ένα κράτος ανομίας που πολύ γρήγορα θα εξαπλωθεί.

[1] Επιφύλαξη της ελληνικής οργάνωσης ΠΑΣΕΓΕΣ και αποχή του WWF και των οργανώσεων ψυχαγωγικής αλιείας, με εξαίρεση το μέγιστο πάχος του σπάγκου. .